

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٤٦ لسنة ٢٠٠٦

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة

بتاريخى ٢٠٠٦/٢/٢٧ ، ٢٠٠٥/١١/١٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٥/١١/١٤ ،

٢٠٠٦/٢/٢٧ بشأن منحة فنلندية بمبلغ خمسمائة وثمانية عشر ألف يورو

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢١ ربيع الآخر سنة ١٤٢٧ هـ

(الموافق ١٩ مايو سنة ٢٠٠٦ م) .

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ١٤/١١/٢٠٠٥

صاحبة السعادة / فاييزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولى

تحية طيبة وبعد ،،،

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية

المبرمة بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة إضافية

بعد أقصى ٥١٨٠٠٠ يورو (خمسمائة وثمانية عشر ألف يورو) إلى حكومة

جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة

معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط خلال عامى (٢٠٠٦ - ٢٠٠٧) .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية

فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حزر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية

وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

السفير / هننو هليتنن

صاحب السعادة / هانو هليينن

سفير فنلندا - القاهرة

٢٧ فبراير ٢٠٠٦

تحية طيبة وبعد ،،،

أتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ١٤/١١/٢٠٠٥ ونصه كما يلى :

" بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩ ، أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة إضافية بحد أقصى ٥١٨٠٠٠ يورو (خمسمائة وثمانية عشر ألف يورو) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط خلال عامى (٢٠٠٦ - ٢٠٠٧) .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغة العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى " .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

وزيرة التعاون الدولى

فايزة أبو النجا